



MUCTP005M6ZQ

0154/2014/MA/S+Q

## Dodatek č. 8

ke SMLOUVĚ č.3/0602/2010/S

### O ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVY, PROVOZU, ÚDRŽBY, OPRAV A OBNOVY VEŘEJNÉHO A SLAVNOSTNÍHO OSVĚTLENÍ A SVĚTELNÉHO SIGNALIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ NA SPRÁVNÍM ÚZEMÍ MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

#### Město Český Těšín

Se sídlem: náměstí ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín  
Zastoupené: Ing. Vítem Slováčkem, starostou  
ve věcech smluvních: Ing. Karína Benatzká, vedoucí odboru místního hospodářství  
ve věcech technických: Bc. Jarmila Smelíková, referent údržby zařízení města  
IČ: 00297437  
DIČ: CZ00297437  
Bankovní spojení: Komerční banka a.s. exp. Český Těšín  
Číslo účtu: 86-6000360257/0100  
(dále jen „Objednatel“ nebo „Město“) na straně jedné

#### ELTODO – CITELUM, s.r.o.

Se sídlem: Novodvorská 1010/14, 142 01 Praha 4  
Zastoupená: Ing. Vítězslavem Chmelíkem, jednatelem  
IČ: 25751018  
DIČ: CZ25751018  
Zapsaná: OR Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 66926  
Bankovní spojení: UniCreditBank Czech Republic, a.s.  
Číslo účtu: 132311003/2700  
(dále jen „Poskytovatel“) na straně druhé

(Objednatel a Poskytovatel jsou dále společně uváděni jen jako „Smluvní strany“ nebo kterýkoliv z nich samostatně jen jako „Smluvní strana“)

v souladu s čl.15. odst. 3 „Smlouvy o zajištění správy, provozu, údržby, oprav a obnovy veřejného a slavnostního osvětlení a světelného signalizačního zařízení na správním území Města Český Těšín uzavřené dne 1.11.2010 a následujících dodatků smlouvy se smluvní strany dohodly na změnách smlouvy, které sjednávají v tomto

dodatku č. 8

I.

1. V článku 1. „**Předmět plnění a účel Smlouvy**“ se mění odst. 3. a nově zní následovně :

3. Počty jednotlivých typů spravovaného zařízení jsou k 31. 12. 2013 následující:

Typ zařízení	Popis	Stav k 1. 7. 2013	Stav k 31. 12. 2013	Stav k 31.12.2013 celkem
VO - Veřejné osvětlení	veřejné osvětlení	2 833	2 835	2 866
	přechody	28	31	
SO - Slavnostní osvětlení	slavnostní osvětlení	4	4	4
	vánoční dekorace	67	67	67
ASP		108	108	108
SAO		108	108	108
SSZ	návěstidla SSZ	65	65	65
ZM	zapínací místa	72	72	72

2. V článku 4. „**Cena**“ se mění odst. 1. a nově zní následovně :

1. Smluvní strany této Smlouvy se dohodly na roční ceně za řádnou a včasnou realizaci celkového Plnění dle této smlouvy v celkové výši a skladbě:

	Roční cena bez DPH	DPH ve výši 21%	Roční cena s DPH	Měsíční cena bez DPH (roční cena/12)	Měsíční cena vč. DPH
Cena za elektrickou energii	3 031 805	636 679	3 668 485	252 650	305 707,04
Cena za předmět plnění (zejm. správa, údržba a obnova bez elektrické energie)	4 405 299	925 113	5 330 411	367 108	444 200,95
<b>Cena za rok plnění celkem</b>	<b>7 437 104</b>	<b>1 561 792</b>	<b>8 998 896</b>	<b>619 759</b>	<b>749 907,99</b>

Podrobný rozpis změn je uveden v Příloze č. 1 tohoto dodatku, která je jeho nedílnou součástí. Tato cena je cenou platnou do počátku platnosti následujícího dodatku.

Část ceny za Předmět plnění se v souladu s čl.4 odst.3 navyšuje o míru inflace. Míra inflace pro rok 2013 je dle ČSÚ 1,4%.

([http://www.czso.cz/csu/redakce.nsf/i/mira\\_inflace](http://www.czso.cz/csu/redakce.nsf/i/mira_inflace)).

Část ceny za Elektrickou energii se snižuje o 15,18%. Regulované složky el. energie jsou předmětem Cenového rozhodnutí ERU.

( [http://www.eru.cz/dias-browse\\_articles.php?parentId=113](http://www.eru.cz/dias-browse_articles.php?parentId=113) )

3. V článku 4. „Cena“ se mění odst. 5. a nově zní následovně :

5. Cena za rok plnění celkem resp. výše měsíčních plateb bude upravena dle níže uvedeného položkového ceníku též v případě nárůstu či poklesu světelných míst (ASP, SAO, ostatní) nebo počtu prvků SO, SSZ, zjištěné na základě provedené inventarizace dle čl. 8.3. Smlouvy nebo dohodnuté mezi stranami, a to s platností k následujícímu kalendářnímu měsíci dle následujícího položkového rozpočtu v cenách platných pro rok 2014. Cena elektrické energie ( u ASP a SAO ) bude upravována podle skutečně instalovaného příkonu.

Předpokladem pro změnu výše plateb je podepsání písemného dodatku, ve kterém bude uveden rozdíl v počtu a aktuální počet světelných míst resp. svítidel, změna roční ceny, aktuální výše měsíčních plateb a úprava ceny za uplynulé období. V případě změny počtu zařízení na základě nové výstavby bude použito níže uvedeného položkového ceníku, u prvků SAO a ASP bude k níže uvedeným cenám připočtena i část ceny za skutečnou spotřebu el. energie a paušálních poplatků dle technických údajů o příkonu nového zařízení a době jeho provozu. V případě těchto změn, kdy Město předává Poskytovateli nově vybudované zařízení do správy a provozu, bude vždy zároveň sepsán předávací protokol, a k úpravě ceny dojde automaticky na základě uvedeného předávacího protokolu. Soupis nově předaného zařízení spolu s kalkulací úpravy ceny je Poskytovatel povinen předložit Objednateli kvartálně (tzv. Kvartální hlášení) nejpozději do 7 dnů po skončení příslušného kvartálu. Změna roční ceny je platná od 1. dne následujícího kvartálu.

Typ zařízení	Roční cena bez DPH	Cena připadající na měsíc bez DPH
SM - ASP	546 Kč	46 Kč
SM - SAO	819 Kč	68 Kč
SM - ostatní SM	2 600 Kč	217 Kč
SO	6 760 Kč	563 Kč
SSZ	1 625 Kč	135 Kč

4. V souladu se zněním čl.4 odst.5. Poskytovatel vrátí přeplatek Objednateli ve výši 39.088,- Kč bez DPH/za měsíc za období od 1.1.2014 do doby podepsání tohoto dodatku. Částka obsahuje cenu za přírůstky a úbytky, navýšení z titulu inflace a změny ceny el. energie. Podrobný rozpis je uveden v Příloze č. 1 – 4 tohoto dodatku a je výchozí roční cenou pro rok 2014.

II.

1. Ostatní ujednání smlouvy zůstávají v platnosti beze změny.
2. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá Smluvní strana obdrží po dvou výtiscích.

Místo:

Datum: 16. 4. 2014

Místo:

Datum: 16. 4. 2014

Za a jménem

Město Český Těšín

MĚSTO ČESKÝ TĚŠÍN  
Městský úřad Český Těšín



Ing. Vít Slováček

starosta



Za a jménem

ELTODO-CITELUM, s.r.o.


ELTODO-CITELUM, s.r.o.  
Novodvorská 1010/14  
142 01 Praha 4

Ing. Vítězslav Chmelík

jednatel společnosti

Předběžná kontrola při řízení veřejných výdajů před vznikem závazku  
provedena dne: 31. 03. 2014  
podpis příkazce operace:   
podpis dílčího správce rozpočtu: 

7

Doložka veřejné podpory		5
Právní akt zakládá veřejnou podporu	ano	<input checked="" type="checkbox"/>
Podpora de minimis	ano	ve výši Kč:
Registrace v ČR podpor de minimis	ano	datum reg.:
Podpis příkazce operace		

Schváleno usnesením

Rady města Český Těšín

čís.: 2942/37/214

dne 31. 03. 2014



**O ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVY, PROVOZU, ÚDRŽBY, OPRAV A OBNOVY VEŘEJNÉHO A SLAVNOSTNÍHO OSVĚTLENÍ A SVĚTELNÉHO SIGNALIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ NA SPRÁVNÍM ÚZEMÍ MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN**

**Podrobný rozpis změn roční ceny**

	ROK 2013				ROK 2014			
	Roční cena bez DPH	DPH ve výši 21%	Roční cena s DPH	Měsíční cena bez DPH (roční cena/12)	Roční cena bez DPH	DPH ve výši 21%	Roční cena s DPH	Měsíční cena bez DPH (roční cena/12)
Cena za elektrickou energii	Celková cena za paušály - jističe	48 036	276 780	19 062	204 804	43 009	247 813	17 067
	Celková cena - za kWh	690 919	3 981 009	274 174	2 790 654	586 037	3 376 692	232 555
	<b>Celková cena za el. energii bez přírůstků</b>	<b>738 955</b>	<b>4 257 789</b>	<b>293 236</b>	<b>2 995 458</b>	<b>629 046</b>	<b>3 624 505</b>	<b>249 622</b>
	Cena el.energiei SAO a ASP	8 999	51 851	3 571	36 347	7 633	43 980	3 029
	Cena za přírůstky el.en SAO a ASP 4Q 2013	0	0	0	0	0	0	0
	<b>Celková cena za el. energii</b>	<b>747 954</b>	<b>4 309 640</b>	<b>296 807</b>	<b>3 031 805</b>	<b>636 679</b>	<b>3 668 485</b>	<b>252 650</b>
Cena za předmět plnění (zejm. správa, údržba a obnova bez elektrické energie)	Cena za předmět plnění (správa, údržba a obnova) - dle smlouvy	909 648	5 241 304	360 971	4 405 299	925 113	5 330 411	367 108
	Cena za přírůstky 4Q 2013	2 692	15 512	1 068	0	0	0	0
	Cena za přírůstky SAO a ASP	0	0	0	0	0	0	0
	<b>Celková cena za předmět plnění (správa, údržba a obnova) - dle smlouvy a dodatků</b>	<b>912 340</b>	<b>5 256 816</b>	<b>362 040</b>	<b>4 405 299</b>	<b>925 113</b>	<b>5 330 411</b>	<b>367 108</b>
<b>Cena za rok plnění celkem</b>	<b>7 906 162</b>	<b>1 660 294</b>	<b>9 566 456</b>	<b>658 847</b>	<b>7 437 104</b>	<b>1 561 792</b>	<b>8 998 896</b>	<b>619 759</b>

Částka k vyrovnání dle čl.IV odst.5 Smlouvy :

rozdíl měsíční splátky

**-39 088 Kč bez DPH**

O ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVY, PROVOZU, ÚDRŽBY, OPRAV A OBNOVY VEŘEJNÉHO A SLAVNOSTNÍHO OSVĚTLENÍ A SVĚTELNÉHO  
SIGNALIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ NA SPRÁVNÍM ÚZEMÍ MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

Typ zařízení	Popis	stav k 1. 7. 2013	přírůstky	stav k 31.12.2013	jednotková cena 2013	roční cena za přírůstky 2012
VO - Veřejné osvětlení	veřejné osvětlení	2 833	2	2 866	2 564	5 128 Kč
	přechody	28	3			7 692 Kč
SO - Slavnostní osvětlení	slavnostní osvětlení	4	0	4	6667	0 Kč
	vánoční dekorace	67	0	67		0 Kč
ASP		108	0	108	538	0 Kč
SAO		108	0	108	808	0 Kč
SSZ	návěstidla SSZ	65	0	65	1602	0 Kč

Celkem za přírůstky - paušál v ceně roku 2013 bez DPH

12 820 Kč

O ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVY, PROVOZU, ÚDRŽBY, OPRAV A OBNOVY VEŘEJNÉHO A SLAVNOSTNÍHO OSVĚTLENÍ A SVĚTELNÉHO SIGNALIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ NA SPRÁVNÍM ÚZEMÍ MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

**Rekapitulace změny ceny el. energie mezi roky 2010 - 2014**

rok	jednotková cena	Změna ceny za paušální poplatky	
	Kč/kWh		paušály Kč/rok
2010	1,700	2010	196 092 Kč
2011	1,925	2011	209 196 Kč
2012	2,116	2012	216 372 Kč
2013	2,116	2013	228 744 Kč
2014	1,829	2014	204 804 Kč

Všechny ceny jsou uvedeny bez DPH

Podrobný rozpis ceny za paušální poplatky ( jističe ) je uveden v příloze č.5.

Příloha č. 4 dodatku č. 8 ke smlouvě

O ZAJIŠTĚNÍ SPRÁVY, PROVOZU, ÚDRŽBY, OPRAV A OBNOVY VEŘEJNÉHO A SLAVNOSTNÍHO OSVĚTLENÍ A SVĚTELNÉHO SIGNALIZAČNÍHO ZAŘÍZENÍ NA SPRÁVNÍM ÚZEMÍ MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

**Přírůstky a úbytky 1.7.2013 - 31.12.2013**

Umístění	druh změny	druh	výkon	příkon /W/	počet kusů	typ prvku
ul.Viaduktová ( CS59051 )	přírůstek	výbojka	150W	173W	1	Přechod
ul.Ostravská ( CS59052, CS59053 )	přírůstek	výbojka	150W	173W	2	Přechod
ul.Jasná ( CS02961, CS02962 )	přírůstek dohledaný	výbojka	50W	64W	2	VO

## Příloha č.5 k Dodatku č.8

převodník	Dodavatel el.energie	% změna ceny	Cena za sil.energie 2014
ČEZ-Lumius	cena sil.energie ČEZ-Lumius Kč/kWh	-15,18%	1,8290

Středisko	Sériové číslo ZM	Region	Město	HI.jistič - k 1.1.2014	Cena za paušál k 1.1.2014
6001	CS001	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS002	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS003	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS004	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS005	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS006	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS008	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS009	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS010	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS011	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS012	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS013	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS014	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS015	N	Český Těšín	3x50	5 220,00
6001	CS016	N	Český Těšín	3x50	5 220,00
6001	CS017	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS019	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS021	N	Český Těšín	3x100	10 440,00
6001	CS022	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS023	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS024	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS026	N	Český Těšín	3x63	6 576,00
6001	CS027	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS028	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS029	N	Český Těšín	3x50	5 220,00
6001	CS03	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS030	N	Český Těšín	3x40	4 176,00
6001	CS031	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS032	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS033	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS034	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS035	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS036	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS037	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS038	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS039	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS040	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS041	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS042	N	Český Těšín	3x32	3 336,00



6001	CS043	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS044	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS045	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS046	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS047	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS048	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS049	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS050	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS051	N	Český Těšín	3x50	5 220,00
6001	CS052	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS053	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS054	N	Český Těšín	3x40	4 176,00
6001	CS055	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS056	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS057	N	Český Těšín	3x50	5 220,00
6001	CS058	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS059	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS060	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS061	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS062	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS063	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS064	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS065	N	Český Těšín	3x50	5 220,00
6001	CS066	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS067	N	Český Těšín	3x16	1 668,00
6001	CS068	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS069	N	Český Těšín	1x10	1 044,00
6001	CS071	N	Český Těšín	3x63	6 576,00
6001	CS072	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS073	N	Český Těšín	3x32	3 336,00
6001	CS074	N	Český Těšín	3x25	2 616,00
6001	CS075	N	Český Těšín	3x20	2 088,00
6001	CS501	N	Český Těšín	3x16	1 668,00

**Celkem paušál za jističe v Českém Těšíně**

**204 804,00**